Multiplier Event 1

Spoken easy language: Harmonising voices from complementary worlds

When: 13 April 2023, h. 8.45 – 17.00

Where: Aula Magna (ground floor), University of Trieste, Department of Legal, Language, Interpreting and Translation Studies, Via Filzi 14, 34132 Trieste, Italy

Accessible entrance:Via Geppa 23/B, right side of the building

Online registration form: here

The event will be also held online

Zoom link: click to connect

Accessibility information

- Participation in the event is **free**.

- **Registration** is required.

- The event will be **interpreted** into English and Italian.

- The event will be held in **Plain Language**.

- Posters will be in **Plain** or in **Easy** Language.

- The venue of the event has accessible facilities (ramps, entrances and exits, lifts, toilets).

- We will offer a **graphic recording** of the event.

  Graphic recording, also known as Live Scribing, is a visual approach that aims to enhace a meeting, talk, or conference. Graphic recording visually summarizes all relevant information. As people talk, contents are captured on a large whiteboard as texts and pictures. This helps the audience to focus and engage. The service is provided by Scribing.it

Scientific and organising commitee

(University of Trieste – UNITS – hosting partner)

- Elisa Perego eperego@units.it
- Piergiorgio Trevisan ptrevisan@units.it
- Laura Simonin lsimonin@units.it

Coordinator of the project: Tatjana Knapp tatjana@risa.si

Programme

8.45 – 9.15	**On-site registration** (Main entrance)
9.15 – 9.30	**Welcome**
	Elisa Perego and Piergiorgio Trevisan (UNITS)
	Institutional greetings
	Marella Magris (Vice-head of the Department of Legal, Language, Interpreting and Translation Studies, University of Trieste)
9.30 – 9.45	**SELSI: Project overview**
	Motivation, objectives, timeline, and milestones
	Tatjana Knapp (Zavod Risa)
9.45 – 10.30	**Work Package 2: Needs and resource mapping**
	General results, and a snapshot of the situation in Italy, Latvia, Lithuania, Slovenia, and Sweden
	Elisa Perego and Piergiorgio Trevisan (UNITS)
	In collaboration with project partners
10.30 – 11.00	**Italian practices**
	Language simplification and the SSLMIT: Multiple challenges, multiple initiatives
	Katia Peruzzo (UNITS)

Easy and spoken language: What can we learn from research?

Floriana Camilla Sciumbata (UNITS)

11.00 – 11.30	**Coffee break and networking**

11.30 – 11.45 **Easy Language perspectives**

Appunti sul tavolo di confronto sulla lingua facile [Points arising on Easy Language]

Simone Belci (OKAY – Ufficio per la lingua facile, Lebenshilfe ONLUS)

11.45 – 12.00 What's in a name? A speech pathology perspective

Cathy Basterfield (Access Easy English Australia)

12.00 – 12.45 **Poster session**

Presentation of selected posters on research and best practices in language simplification, and discussion with presenters

12.45 – 13.00 **Q&A time**

13.00 – 14.30	**Lunch break**

14.30 – 15.30	**Keynote speech**
	Easy spoken language: Recommendations in Finnish
	Leealaura Leskelä (Selkokeskus, Finnish Centre for Easy Language)

15.30 – 15.45	**Hands-on experiences**
	Dall'opera al racconto [From artifacts to storytelling]
	Cristina Gazzola (Musei Civici di Venezia)

15.45 – 16.15	I sostegni per la partecipazione delle persone con disabilità intellettiva [Supporting the participation of people with intellectual disabilities]
	Stefania Span (ANFASS Trieste)
	Le esperienze dirette [Real life experiences]
	Maurizio Sorbola and Marco Alprinci (ANFASS Trieste)

16.15 – 16.30	**Simplification in one-way communication**
	Mapping the use of (Spoken) Easy Language in European public broadcasting
	Andrej Tomažin and Veronika Rot (Radiotelevizija Slovenija)

16.30 – 16.45   **Q&A time**

16.45 – 17.00   **Closing remarks**
Tatjana Knapp (Zavod Risa)
Elisa Perego (University of Trieste)

Many thanks to:

Our **interpreting students** (Bianca Albanese, Katia Albergo, Nicole Cannistraro, Ardit Cezmalliu, Chiara Di Vizio, Anna Filippini, Chiara Giai, Elda Gualdiero, Cecilia Manzoni,Sebastiano Maugeri, Alessia Valente, Arianna Sartor, Sara Tolusso, Raffaele Velotti) coordinated by Mark Mathias for contributing to overcoming language barriers

Our **intern students** Tommaso Agostini and Joanna Giacobbe for their invisible yet invaluable work

Our **technical and administrative staff** (Simonetta Pasqualis, Mirella Rasman, Gabriele Siccardi, Gaia Tomassini, Nicola Valdevit) for making this possible and cutting through the red tape

Elisa, Piergiorgio and Laura